

# GLASANZEIGE

für folgende Waagenmodelle

User manual for the following models

**7871, 7808**



Krankenstuhlwaage **7871**



Multifunktionswaage **7808**

<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung	03	<b>FI</b>	Käyttöohje	29
<b>GB</b>	User Manual	10	<b>NO</b>	Bruksanvisning	32
<b>FR</b>	Mode d'emploi	17	<b>SE</b>	Bruksanvisning	35
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	20	<b>DK</b>	Brugsvejledning	38
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσης	23	<b>CZ</b>	Návod k obsluze	41
<b>NL</b>	Bedieningshandleiding	26	<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации	44

Danke, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional-Produkt entschieden haben. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet und für einfachste Bedienung optimiert. Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Servicepartner oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com).

## 1. WAAGEN-MODELLE

7871.01.002 Krankenstuhlwaage, nicht eichfähig

7808.01.001 Multifunktionswaage, Netzbetrieb, nicht eichfähig

7808.01.002 Multifunktionswaage, Akkubetrieb, nicht eichfähig

## 2. FUNKTIONEN

### 2.1 Inbetriebnahme

---

Die Waage am Einsatzort aufstellen und für einen waagerechten Stand auf einem festen ebenen Boden sorgen. Steckernetzteil anschließen um die Waage mit Strom zu versorgen.

**Bei Erstinbetriebnahme der Waagen den Akku vorab für 5 Stunden aufladen!**

### 2.2 Einschalten

---

Bei Belasten des Waagen-Modells 7808 schaltet sich die Waage automatisch an.  
Bei Waagen-Modell 7871 auf der Rückseite der Glasanzeige auf die ON/Tara-Taste drücken.

### 2.3 Wiegen

---

Auf der Waage stehen bzw. sitzen. Das Gewicht erscheint automatisch nach Belasten der Waage.

## 2.4 Trieren

---

Handtücher oder Sitzauflagen auf die Waage legen und die ON/TARA-Taste drücken. Anzeige geht auf Null. Das Trieren ist innerhalb des gesamten Wägebereichs möglich.

## 2.5 Kleinkind-Verwiegung

Eine erwachsene Person stellt sich auf die Waage.

> Anzeige z.B. »57,6 kg«

Drücken Sie die ON/TARA-Taste.

> Anzeige geht auf »0,0 kg«

Die erwachsene Person steigt von der Waage ab ...

> Anzeige »-57,6 kg«

... und stellt sich zusammen mit dem Kind nochmals auf die Waage.

> Sie erhalten das Gewicht des Kindes z.B. »5,1 kg«

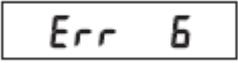
## 2.6 Ausschalten

---

**Anzeige mit Netzteil-Betrieb:** Die Anzeige schaltet sich automatisch aus, wenn die Anzeige ca. 15 Sekunden auf >>0,0 kg<< steht. Um das Anzeigegerät komplett auszuschalten, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**Anzeige mit Akku-Betrieb:** Das Anzeigegerät schaltet sich automatisch nach ca. 15 Sekunden ab. Über die ON/TARA-Taste auf der Rückseite wird die Anzeige wieder aktiviert.

### 3. STÖRUNGEN – URSACHEN UND BESEITIGUNG

ANZEIGE	URSACHEN	BESEITIGUNG
	Beim Einschalten stellt sich die Anzeige nicht auf >>0,0 kg<<.	Entlasten Sie die Waage und starten Sie das Anzeigergerät neu. Bleibt der Fehler bestehen, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
	Unterlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die unteren Querstriche.	Schalten Sie die Anzeige aus und ein bzw. ziehen Sie den Netzstecker. Falls der Fehler weiterhin auftritt, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
	Überlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die oberen Querstriche. Der maximale Wägebereich ist überschritten.	Waage entlasten oder Waage ausschalten und wieder einschalten. Überprüfen Sie den max. Wägebereich.
	Kein Waagenstillstand der Wägeplattform.	Überprüfen Sie den Untergrund und die Nivellierung der Wägeplattform. Bleibt die Fehlermeldung nach der Neuausrichtung bestehen, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
	Kein Waagenstillstand der Wägeplattform.	Bleiben Sie ruhig stehen oder bringen Sie das aufgelegte Gewicht in den Ruhezustand.

Bei Nichtbeseitigung oder anderen Fehlermeldungen verständigen Sie bitte Ihren Service-Partner.

## 4. ALLGEMEINE HINWEISE

### 4.1 Technische Daten

---

Wägebereich und Ziffernschritt finden Sie auf dem Typenschild der Waage.

Arbeitstemperatur: + 10 °C bis + 40 °C

Lagertemperatur: - 20 °C bis + 65 °C

Die Daten zur Spannungsversorgung sind auf dem Steckernetzteil vermerkt.

### 4.2 Verwendungszweck

---

Die 2750 Anzeigergeräte sind für das Wiegen von Personen konzipiert. Die Anzeigergeräte sind für den nicht eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Die nicht eichfähige Version des Produkts entspricht den geltenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC.

### 4.3 Sicherheitshinweis

---

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC funkentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z. B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen empfehlen wir die Erdung der Plattform. Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung können zur Beeinflussung des Wäageergebnisses führen. Die Waage entspricht der Schutzart IPX2. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

**Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung.** Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten übereinstimmen. Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (siehe Technische Daten). Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch besteht keine Gefahr einer

Beeinflussung für andere Geräte durch dieses Produkt. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Servicepartner.



**Warnung:** Dieses Gerät darf ohne Erlaubnis des Herstellers nicht verändert werden. Wird das Medizingerät verändert, müssen zur Sicherstellung für den weiteren sicheren Gebrauch geeignete Untersuchungen und Prüfungen durchgeführt werden.

#### 4.4 Reinigung

---

Vor jeder Reinigung ist das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen. Zum Reinigen genügen ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine scheuernden Mittel, um Beschädigungen an der Glasoberfläche zu vermeiden.

**Folgende Desinfektionsmittel sind erlaubt:**

Brennspiritus; Isopropanol; 2%ige Kohrsolin; 1%ige wässrige Sokrena-Lösung; 5%iges Sagrotan; 5%iges Gigasept, Besprühen des Gerätes und des Anschlusssteckers sind unzulässig.

#### 4.5 Wartung und Service

---

Die messtechnische Kontrolle wurde durch den Hersteller durchgeführt.

Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll, die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab. Bei festgestellten Abweichungen oder Reparaturen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

#### 4.6 Gewährleistung / Haftung

---

Soweit ein vom Hersteller zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist der Hersteller berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers. Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Gewährleistungszeit beträgt **2 Jahre** und beginnt am Tag des Kaufs. **Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf.** Im Servicefall kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

**Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen:** Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte.



Auf Verschleißteile (z.B. Akkus) gibt es 6 Monate Gewährleistung.

**Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren!**

#### 4.7 Batterie- und Akku-Entsorgung

---



Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem **Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden**. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

#### 4.8 Entsorgung der Waage

---

Das Gerät enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine speziell umweltgefährdenden Stoffe. Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

#### 4.9 Service-Schnittstelle

---

Verwendbar nur für medizinisch zugelassene Geräte nach EN 60601-1 für Servicezwecke oder Übertragung der Gewichtswerte an einen PC ausschließlich mit optional verfügbarem Datenkabel.

› **Optional:** Datenkabel: 2550.03.019

## 5. WARNHINWEISE

- › Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergewährleistung führen.
- › Anzeigegeräte dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z.B. Wasser) können die Anzeigen beschädigen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z.B. ein Handtuch um die Anzeige abzutrocknen.
- › Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu diesem Gerät vor der Installation, Reinigung oder Wartung. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- › Setzen Sie die Anzeige keinem direkten Sonnenlicht aus. Dies könnte zu Farbveränderungen führen.
- › Wenn die Anzeige für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Stromversorgung oder schalten Sie die Anzeige bei Akkubetrieb aus. Laden Sie die Akkus nach spätestens 4 Wochen wieder auf, um die Selbstentladung zu kompensieren.
- › Vermeiden Sie es, Materialien auf der Anzeige zu stapeln oder die Anzeige mit Gewichten zu belasten. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- › Stellen Sie die Waage auf einen festen, stabilen und ebenen Boden, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei Teppichböden oder bei Neigung verändern sich die Messergebnisse.
- › Schließen Sie die Anzeige nicht an instabile Stromquellen an.
- › Benutzen Sie nur das Original-Equipment. Die Benutzung anderer Fabrikate kann zu Schäden an der Anzeige führen.

**Soehnle Professional GmbH & Co. KG**

Manfred-von-Ardenne-Allee 12  
DE-71522 Backnang

Telefon: +49 (0) 71 91 / 34 53 - 220

Telefax: +49 (0) 71 91 / 34 53 - 211

[info@soehnle-professional.com](mailto:info@soehnle-professional.com)

[www.soehnle-professional.com](http://www.soehnle-professional.com)